



Febrero 2014

Estimados Padres/Guardianes,

En las próximas semanas, miles de estudiantes participarán en la administración anual de exámenes estatales. Como ustedes ya sabrán, estamos en un año de transición entre el examen Maryland School Assessment (MSA) y nuevos exámenes que están siendo desarrollados por Partnership for Assessment of Readiness for College and Careers (PARCC).

A partir de marzo, la mayoría de nuestros estudiantes en los Grados 3–8 rendirán el MSA en lectura y matemáticas, que está siendo administrado por última vez este año. Sin embargo, una muestra aleatoria de estudiantes en cada escuela participará en un ensayo—llamado "prueba de campo" (field test)—de los nuevos exámenes de evaluación PARCC. Los padres de estos estudiantes serán notificados por la escuela. La prueba de campo es una parte sumamente importante en el desarrollo de una evaluación significativa, y los resultados serán usados por quienes desarrollan el examen para hacer modificaciones al examen antes que sea implementado en su totalidad el próximo ciclo escolar.

Yo no creo que sea en el mejor interés de nuestros estudiantes o escuelas que el estado de Maryland administre el MSA este año, y muchos padres, educadores, y líderes locales y estatales piensan igual. El MSA está alineado con nuestros antiguos estándares estatales, que están en fase de ser descontinuados a medida que hacemos la transición a los Estándares Básicos Comunes Estatales (Common Core State Standards—CCSS) internacionalmente reconocidos. Muchas personas en el Condado de Montgomery, y en todo el estado, han expresado sus preocupaciones acerca de perder un valioso tiempo de instrucción para administrar un examen que no está bien alineado con los estándares actuales y que no provee información significativa sobre cómo están rindiendo verdaderamente nuestros estudiantes y escuelas. Sin embargo, la ley federal exige que el estado administre el MSA y, por lo tanto, ofreceremos esta prueba por última vez. No hay requisitos de responsabilidad o consecuencias asociadas con el examen de este año.

Por favor lean detenidamente la información adjunta sobre este año de transición. Si tienen cualquier pregunta, no duden en preguntarle al maestro/a de su hijo/a o al director/a de la escuela. Gracias por estar involucrados y comprometidos con la educación de sus hijos.

Atentamente,

Joshua P. Starr, Ed.D.  
Superintendent of Schools



# Montgomery County Public Schools

## Exámenes del Estado de Maryland, Primavera 2014

Febrero 2014

### **Los exámenes Maryland School Assessment (MSA) serán ofrecidos en lectura/artes del lenguaje en inglés y matemáticas desde el Grado 3 hasta el Grado 8 en Marzo 2014.**

Del 3 al 12 de marzo, la mayoría de nuestros estudiantes en los Grados 3–8 rendirán el MSA en lectura/artes del lenguaje en inglés (English language arts–ELA) y matemáticas. Los estudiantes en los Grados 5 y 8 también rendirán el MSA en ciencias a finales de marzo o principios de abril de este año. Este es el último año que se ofrecerá el MSA en lectura/ELA y en matemáticas. El próximo año, el MSA será reemplazado por los nuevos exámenes de evaluación Partnership for Assessment of Readiness for College and Careers (PARCC) en esas materias.

### **Un número reducido de estudiantes en casi todas las escuelas (por lo menos una clase en una materia) tomará la prueba de campo de las nuevas evaluaciones PARCC de Maryland.**

El próximo año, Maryland implementará nuevas evaluaciones para todo el estado que están alineadas con los Estándares Básicos Comunes Estatales (Common Core State Standards–CCSS), también conocidos como los Estándares de Preparación Universitaria y Profesional de Maryland (Maryland College and Career-Ready Standards). Para prepararnos para estos nuevos exámenes, por lo menos una clase en casi todas las escuelas será seleccionada al azar para tomar la prueba de campo de las evaluaciones PARCC, ya sea en lectura/ELA o en matemáticas. La escuela de su hijo/a le notificará si la clase de su hijo/a ha sido seleccionada al azar para participar en la prueba de campo de PARCC. La evaluación PARCC será probada usando tanto el formato en línea como el formato de papel y lápiz. Estudiantes que reciben servicios de educación especial o de inglés como segundo idioma (English for Speakers of Other Languages–ESOL) serán incluidos en esta prueba de campo. Estos estudiantes tendrán acceso a adaptaciones que se adhieren al reglamento del examen PARCC. Si el Programa Educativo Individualizado (Individualized Education Program–IEP) de un estudiante de educación especial incluye adaptaciones que no se permiten bajo el reglamento de PARCC, los padres serán invitados a una reunión de IEP para hablar de las adaptaciones. Para los estudiantes de ESOL, las adaptaciones pueden incluir extensión de tiempo para completar el examen, acceso a un diccionario bilingüe y, solamente para el examen de matemáticas, la ayuda de un escribiente.

### **Los estudiantes que tomen la prueba de campo PARCC en una de las materias (lectura/ELA o matemáticas) tomarán el MSA en la otra materia.**

Bajo la ley federal, todos los estudiantes en los Grados 3–8 deben ser examinados todos los años en lectura y en matemáticas. Por ejemplo, a los niños que tomen la prueba de campo de PARCC en matemáticas, el estado no les exigirá que rindan el MSA en matemáticas. Sin embargo, sí se les exigirá tomar el MSA en lectura/ELA.

### **Los padres continuarán recibiendo informes individuales del estudiante sobre los puntajes de sus hijos en el MSA.**

Ustedes recibirán del distrito escolar los puntajes de sus hijos en el MSA, muy probablemente durante el verano. Los informes de puntajes muestran el rendimiento de cada estudiante en el MSA, como también los resultados generales en el examen para la escuela, el sistema escolar local, y el estado.

### **Los padres no recibirán puntajes individuales sobre el rendimiento de sus hijos en la prueba de campo de PARCC.**

Las pruebas de campo no son pruebas formales. Las respuestas de los estudiantes serán utilizadas para evaluar la calidad de las preguntas del examen y no recibirán calificación ni serán reportadas. Sin embargo, los padres continuarán recibiendo informes del MSA en la materia/s en las que sus hijos rindan examen.

CONTINÚA

## **El próximo año (ciclo escolar 2014–15), todos los estudiantes de Maryland en los Grados 3–8 tomarán los exámenes de evaluación PARCC en lectura/ELA y matemáticas.**

Las evaluaciones PARCC están alineadas con CCSS y medirán las destrezas esenciales de pensamiento crítico y resolución de problemas que los estudiantes necesitan para triunfar en la universidad y en una carrera. Los exámenes por computadora proveerán información puntual sobre lo que cada estudiante está aprendiendo.

## **La información obtenida de la prueba de campo de PARCC será utilizada para perfeccionar y mejorar las evaluaciones antes de que sean ofrecidas a todos los estudiantes el próximo año.**

La prueba de campo es una oportunidad de "examinar el examen"—para ver cuán bien funciona, determinar la calidad de las preguntas del examen, y hacer cualquier ajuste necesario antes de ofrecerlo a todos los estudiantes en el ciclo escolar 2014–15. Los creadores del examen se enfocarán específicamente en ver si las preguntas del examen realmente miden los conocimientos y destrezas que fueron diseñadas para medir y si las preguntas son válidas, fiables, y justas. La prueba de campo proveerá también una oportunidad para que los estudiantes, las escuelas, y los sistemas escolares locales se familiaricen con las nuevas evaluaciones antes de que sean completamente implementadas en el ciclo escolar 2014–15.

## **La prueba de campo de PARCC se administrará en dos partes.**

Performance-Based Assessment (PBA) se administrará del 24 de marzo al 11 de abril, 2014. El PBA de lectura/ELA se centrará en escribir eficazmente al analizar texto. El PBA de matemáticas se centrará en aplicar destrezas, conceptos, y conocimientos para resolver problemas de pasos múltiples que requieren razonamiento abstracto, precisión, perseverancia, y uso estratégico de herramientas. End-of-Year Assessment (EOY) se administrará del 5 de mayo al 6 de junio, 2014. El EOY de lectura/ELA se centrará en comprensión de lectura. El EOY de matemáticas pedirá a los estudiantes que demuestren aún más entendimiento conceptual de temas de matemáticas para demostrar fluidez matemática. La mayoría de los estudiantes en la prueba de campo participarán tanto en el componente de PBA como en el de EOY.

## **Estudiantes de las escuelas secundarias también participarán en la prueba de campo de PARCC.**

Estudiantes de secundaria seleccionados al azar participarán en las pruebas de campo de PARCC en Inglés 9, Inglés 11, Geometría, y Álgebra 2. A partir del 2014–2015, los exámenes de evaluación PARCC se administrarán también en Álgebra 1 y en Inglés 10.

## **Si tiene preguntas adicionales sobre los exámenes, consulte con el maestro/a de su hijo/a o con el director/a de la escuela.**

Ellos tendrán información más precisa sobre lo que está sucediendo en el aula de su hijo/a y en su escuela. Ellos pueden también compartir ideas sobre lo que usted puede hacer en casa para ayudar a su hijo/a a triunfar.

## **Para información adicional sobre las evaluaciones PARCC, por favor visite:**

**Información sobre la prueba de campo de PARCC:** [www.parcconline.org/field-test](http://www.parcconline.org/field-test)

**Página de Internet de PARCC:** [www.parcconline.org](http://www.parcconline.org)

**Ejemplos de preguntas de los exámenes PARCC :** [www.parcconline.org/samples/item-task-prototypes](http://www.parcconline.org/samples/item-task-prototypes)